

de) Achtung Änderung!

Dieser Geschirrspüler wurde mit einer Warmwasserschaltung ausgestattet, dafür entfällt die Einstellung Intensivrocknung.

Warmwasseranschluss

Der Geschirrspüler kann an Kalt- oder Warmwasser bis max. 60 °C angeschlossen werden.

Der Anschluss an Warmwasser wird empfohlen, wenn dieses aus einer energetisch günstigen Warmwasserbereitung und geeigneter Installation zur Verfügung steht, z. B. einer Solaranlage mit Zirkulationsleitung.

Dadurch werden Energie und Zeit gespart.

Mit der Einstellung Warmwasser **d:01** können Sie Ihr Gerät optimal auf den Betrieb mit Warmwasser abstimmen.

Empfehlenswert ist dabei eine Wassertemperatur (Temperatur des einlaufenden Wassers) von mindestens 40 °C und höchstens 60 °C.

Der Anschluss an Warmwasser wird nicht empfohlen, wenn das Wasser aus einem Elektroboiler bereitgestellt wird.

Einstellung Warmwasser:

- EIN-/AUS-Schalter einschalten.
- Programmtaste **[A]** gedrückt halten und START-Taste so lange drücken, bis die Ziffernanzeige **H:04**... anzeigt.
- Beide Tasten loslassen.
Die Leuchtanzeige der Taste **[A]** blinkt und in der Ziffernanzeige leuchtet der werkseitig eingestellte Wert **H:04**.
- Programmtaste **[A]** so oft drücken, bis in der Ziffernanzeige der werkseitig eingestellte Wert **d:00** erscheint.

Um die Einstellung zu verändern:

- Durch Drücken der Taste **[C]** können Sie die Einstellung Warmwasser aus- **d:00** oder einschalten **d:01**.
- START-Taste drücken.
Der Einstellwert ist gespeichert.

en) Attention change!

As this dishwasher has been fitted with a hot-water circuit, the intensive drying setting is not applicable.

Warm water connection

The dishwasher can be connected to cold or hot water up to max. 60 °C.

Connection to hot water is recommended if the hot water can be supplied by energetically favourable means and from a suitable installation, e. g. solar heating system with circulation line.

This will save energy and time.

The hot water setting **d:01** allows you to adjust your appliance optimally to operation with hot water.

It is recommended to have a water temperature (temperature of the incoming water) of at least 40 °C and no more than 60 °C.

It is not recommended to connect the appliance to hot water if the water is supplied from an electric boiler.

Setting hot water:

- Switch on ON/OFF switch.
- Hold down programme button **[A]** and press START button until **H:04**... is indicated on the digital display.
- Release both buttons.
The LED for button **[A]** flashes and the digital display displays the factory setting **H:04**.
- Press programme button **[A]** until the factory set value **d:00** is indicated on the digital display.

To change the setting:

- By pressing the **[C]** button, you can switch the hot water setting off **d:00** or on **d:01**.
- Press START button.
The set value is saved.

fr) Attention, modification !

Ce lave-vaisselle a été équipé d'un circuit d'eau chaude et ne comporte donc pas l'option Séchage intensif.

Raccordement à l'eau chaude

Ce lave-vaisselle se raccorde à une conduite d'eau froide ou d'eau chaude (jusqu'à 60 °C max.).

Le raccordement à l'eau chaude est recommandé lorsque cette eau a été obtenue par chauffage à faible coût énergétique et arrive par un réseau approprié, par ex. par la conduite de circulation d'une installation solaire.

Ceci économise de l'énergie et du temps.

Le réglage Eau chaude **d:01** vous permet d'adapter l'appareil de façon optimale au fonctionnement à l'eau chaude.

Une température de l'eau entrante comprise entre 40 °C minimum et 60 °C maximum est recommandée.

Le raccordement à l'eau chaude est déconseillé si l'eau provient d'un chauffe-eau électrique accumulateur.

Réglage sur l'eau chaude :

- Amenez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT en position allumée.
- Maintenez la touche de programmation **[A]** appuyée et appuyez sur la touche START jusqu'à ce que **H:04**... s'affichent.
- Relâchez ces deux touches.
Le voyant lumineux de la touche **[A]** clignote et à l'indicateur numérique s'affiche la valeur réglée à la fabrication **H:04**.
- Appuyez sur la touche de programmation **[A]** jusqu'à ce que la valeur réglée en usine **d:00** s'affiche à l'indicateur.

Pour modifier ce réglage :

- Le fait d'appuyer sur la touche **[C]** vous permet de désactiver **d:00** ou d'activer **d:01** le réglage Eau chaude.
- Appuyez sur la touche START .
La valeur réglée est mémorisée.

nl) Attentie: Wijziging!

Deze afwasautomaat is voorzien van een warmwaterschakeling. Hierdoor vervalt de instelling Intensief drogen.

Warmwateraansluiting

De afwasautomaat kan op koud of warm water tot max. 60 °C worden aangesloten.

De aansluiting op warm water wordt aanbevolen als dit uit een energetisch gunstige warmwaterbereiding en een geschikte installatie ter beschikking staat, bijv. een zonneënergie-installatie met circulatieleiding.

Hiermee bespaart energie en tijd.

Met de instelling Warmwater **d:01** kunt u uw apparaat optimaal op het gebruik met warm water afstemmen.

Wij adviseren hierbij een watertemperatuur (temperatuur van het instromende water) van minimaal 40 °C en maximaal 60 °C.

De aansluiting op warm water wordt niet aanbevolen als het water uit een elektrische boiler ter beschikking wordt gesteld.

Instelling Warmwater:

- AAN/UIT-schakelaar inschakelen.
- Programmatoets **[A]** ingedrukt houden en de START-toets net zolang indrukken tot de cijferindicatie **H:04**... brandt.
- Beide toetsen loslaten.
De indicatie van toets **[A]** knippert en op de cijferindicatie brandt de door de fabriek ingestelde waarde **H:04**.
- Programmatoets **[A]** net zo vaak indrukken tot op de cijferindicatie de door de fabriek ingestelde waarde **d:00** verschijnt.

Om de instelling te wijzigen:

- Door indrukken van de toets **[C]** kunt u de instelling Warmwater uit- **d:00** of inschakelen **d:01**.
- START-toets indrukken.
De instelwaarde is opgeslagen.

it) Attenzione, modifica!

Questa lavastoviglie è stata dotata di un collegamento acqua calda, perciò manca la regolazione di asciugatura intensiva.

Collegamento all'acqua calda

La lavastoviglie può essere collegata all'impianto di acqua fredda o calda fino a max. 60 °C.

Il collegamento all'acqua calda è consigliato se l'acqua è fornita da un idoneo impianto di riscaldamento vantaggioso sotto l'aspetto energetico, ad es. impianto ad energia solare con tubo di circolazione.

Con questo si risparmiano energia e tempo.

Con l'impostazione per acqua calda **d:0 I** si può regolare l'apparecchio in modo ottimale su funzionamento con acqua calda.

A tal proposito è consigliabile una temperatura dell'acqua (temperatura dell'acqua in entrata) minima di 40 °C e massima di 60 °C.

Il collegamento all'acqua calda non è consigliato se l'acqua proviene da uno scaldacqua elettrico.

Impostazione acqua calda:

- Inserire l'interruttore ACCESO/SPENTO
- Mantenere premuto il selettore programmi **[A]** e premere il pulsante START finché nel display non compare l'indicazione **H:0...**
- Rilasciare i due pulsanti. La spia del pulsante **[A]** lampeggia e nel display appare il valore di regolazione impostato all'origine **H:04**.
- Premere ripetutamente il selettore programmi **[A]** finché nel display non appare il valore impostato all'origine **d:00**.

Per modificare l'impostazione:

- Premendo il pulsante **[C]** si può disinserire **d:00** oppure inserire **d:0 I** l'impostazione per l'acqua calda.
- Premere il pulsante START. Il valore è memorizzato.

el) Προσοχή Αλλαγής!

Αυτό το πλυντήριο πιάτων έχει εξοπλιστεί με ζεύξη ζεστού νερού, γι' αυτό παραλείπεται η ρύθμιση Εντατικό στέγνωμα.

Σύνδεση ζεστού νερού

Το πλυντήριο πιάτων μπορεί να συνδεθεί σε παροχή κρύου ή ζεστού νερού μέχρι 60 °C το πολύ.

Η σύνδεση σε παροχή ζεστού νερού συνιστάται, όταν αυτό προέρχεται από ενεργητικά ευνοϊκή παρασκευή ζεστού νερού και είναι διαθέσιμη κατάλληλη εγκατάσταση, π.χ. ηλιακή εγκατάσταση με κυκλοφορικό αγωγό.

Έτσι εξοικονομείται ενέργεια και χρόνος.

Με τη ρύθμιση Ζεστό νερό **d:0 I** μπορείτε να προσαρμόσετε τη συσκευή σας ιδανικά για τη λειτουργία με ζεστό νερό.

Σχετικά συνιστάται θερμοκρασία νερού (θερμοκρασία του εισερχόμενου νερού) τουλάχιστον 40 °C και το πολύ 60 °C.

Η σύνδεση σε παροχή νερού δεν συνιστάται, όταν το νερό προέρχεται από ηλιακό θερμοσίφωνα.

Ρύθμιση Ζεστό νερό:

- Ανάψτε τον διακόπτη ON/OFF.
- Κρατάτε πατημένο το πλήκτρο προγραμμάτων **[A]** και πατάτε το πλήκτρο START τόσο, μέχρι να εμφανιστεί **H:0...** στην ένδειξη ψηφίων.
- Αφήστε τα δύο πλήκτρα ελεύθερα. Η φωτεινή ένδειξη του πλήκτρου **[A]** αναβοσβήνει και στην ένδειξη ψηφίων ανάβει η τιμή που έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο **H:04**.
- Πατήστε το πλήκτρο προγραμμάτων **[A]** τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη ψηφίων η τιμή που έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο **d:00**.

Για ν' αλλάξετε τη ρύθμιση:

- Με πάτημα του πλήκτρου **[C]** μπορείτε να απενεργοποιήσετε **d:00** ή να ενεργοποιήσετε **d:0 I** τη ρύθμιση Ζεστό νερό.
- Πατήστε το πλήκτρο START. Η τιμή ρύθμισης είναι αποθηκευμένη.

es) ¡Atención Modificación!

Este lavavajillas ha sido equipado con una conexión para agua caliente, por lo que se ha suprimido la opción «Secado intensivo».

Conexión a la alimentación de agua caliente

El lavavajillas se puede conectar a la alimentación de agua fría o agua caliente hasta una temperatura máxima de 60 °C.

La conexión a la alimentación de agua caliente es aconsejable cuando ésta es suministrada por una instalación adecuada y energéticamente favorable, como por ejemplo una instalación de energía solar con tubería de circulación.

Con esta opción se reduce el consumo de energía, así como la duración del ciclo de lavado.

Mediante la opción Agua caliente **d:0 I** puede Vd. adaptar óptimamente su aparato al funcionamiento con agua caliente.

A tal efecto se aconseja una temperatura del agua mínima (temperatura del agua que entra en el aparato) de 40 °C y máxima de 60 °C.

La conexión a la alimentación de agua caliente no se aconseja cuando el agua caliente proceda de un termo de agua eléctrico.

Opción Agua caliente:

- Accionar el interruptor principal para conexión y desconexión.
- Oprimir la tecla selectora de programas **[A]** y accionar la tecla Inicio hasta que aparezca en la pantalla de visualización la indicación **H:0...**
- Soltar ambas teclas. El piloto de control de la tecla **[A]** destella y en la pantalla de visualización se ilumina el valor ajustado de fábrica **H:04**.
- Pulsar la tecla selectora de programas **[A]** repetidamente, hasta que en la pantalla de visualización aparezca el valor ajustado de fábrica **d:00**.

Para modificar el ajuste:

- Pulsando la tecla **[C]** se desactiva **d:00** o se conecta **d:0 I** la opción Agua caliente.
- Accionar la tecla Inicio. El valor ajustado es memorizado.

pt) Atenção: Alteração!

Esta máquina de lavar loiça foi equipada com uma ligação à água quente, pelo que deixa de existir a regulação de secagem intensiva.

Ligação à água quente

A máquina de lavar loiça pode ser ligada à água fria ou à água quente até ao máximo de 60 °C.

Recomenda-se a ligação à água quente, se esta for proveniente de uma instalação de água quente adequada, por ex. de um sistema solar com tubagem de circulação. Com isso, poupar-se-á tempo e energia.

Com a regulação Água quente **d:0 I** poderá afinar o seu aparelho para o funcionamento com água quente.

Recomenda-se uma temperatura de água (temperatura da água que entra) no mínimo 40 °C e no máximo 60 °C.

Não recomenda-se a ligação à água quente, se água está preparada por um esquentador.

Regulação Água quente:

- Ligar o interruptor de LIG./DESL.
- Manter premida a tecla de programas **[A]** e premir a tecla de INÍCIO até que apareça a indicação numérica **H:0...**
- Libertar as duas teclas. A indicação luminosa da tecla **[A]** fica a piscar e na indicação de dígitos fica iluminado o valor da regulação efectuada na fábrica **H:04**.
- Premir a tecla de programas **[A]** tantas vezes até que, na indicação numérica apareça o valor regulado de fábrica **d:00**.

Para alterar a regulação:

- Premindo a tecla **[C]** poderá desactivar **d:00** ou activar **d:0 I** a regulação Água quente.
- Premir a tecla de INÍCIO. O valor de ajuste está memorizado.